

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **29 (1911)**

Heft 280

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>tes</sup> Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden

**Abonnements:**  
Suisse: un an fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Redaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

**Inhalt — Sommaire**  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Bezirksgericht St. Gallen hat mit Beschluss vom 8. September 1911 die Einleitung des Amortisationsverfahrens gemäss Art 850 ff. O. R. in bezug auf folgende abhanden gekommenen Werttitel verfügt:  
Sparkrasschein Nr. 167,935 der St. Gallischen Kantonalbank von Fr. 1271.15 (Wert 31. Dezember 1910), d. d. 26. Juni 1909, lautend auf Wilhelm Berger, Kronbühl.  
Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiemit aufgefordert, denselben innert 3 Jahren, von der ersten Auskündigung an gerechnet, dem Präsidium des Bezirksgerichtes St. Gallen vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde. (W 436)  
St. Gallen, den 11. September 1911.  
Die Bezirksgerichtskanzlei.

#### Tribunal de première instance de Genève

Par jugement du 11 novembre 1911, il est ordonné au détenteur inconnu de deux polices assurance-vie, contractées auprès de la compagnie «La Genevoise», dont le siège est à Genève, la première par Ernest Mensch, au capital de fr. 1000, en date du 20 juin 1906, portant le n° 18335; la seconde par feu Arthur Mensch, au capital de fr. 2000, en date du 25 juin 1906, portant le n° 18349, de les produire et de les déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève, dans le délai de trois mois, à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 163) M. VII Dumarest, greffier.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**  
Agenturen. — 1911. 10. November. Die Firma Löwenstein & Meyer in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 66 vom 15. März 1911, pag. 426) erteilt Prokura an Edward Nathan, von London, in Basel.

Seidenwaren, Stickereien. — 10. November. Inhaber der Firma M. Kater in Zürich I ist Moritz Kater, von Amsterdam, in Zürich I. Seidenwaren und Stickereien. Lintbesobergasse 8.

Juwelen, Uhren, etc. etc. — 10. November. Inhaber der Firma D. Steinlauf in Zürich IV ist David Steinlauf, von Okocim (Oesterreich), in Zürich IV. Handel in Juwelen, Edelmetallen, Uhren und künstlichen Zähnen. Stampfenbachstrasse 30.

10. November. Wasserversorgung Waltikon in Zumikon (S. H. A. B. Nr. 234 vom 17. Juli 1899, pag. 943). Die Unterschrift von Konrad Weber ist infolge dessen Austrittes aus dem Vorstand dieser Genossenschaft erloschen. An seine Stelle wurde als Präsident gewählt: Eduard Weber, von und in Zumikon. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Restaurant, etc. — 10. November. Die Firma P. Mannhardt-Frick in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 106 vom 29. April 1911, pag. 719), Restaurant und Immobilienverkehr, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Immobilien. — 10. November. Die Firma H. Gerlach-Stamm in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 77 vom 28. März 1911, pag. 509) verzéigt als Domizil und Wohnort der Inhaberin: Albisrieden. Geschäftslokal: Albisriedenstrasse 347. Die Firma erteilt Prokura an Günther Gerlach-Stamm, von Bebra (Thüringen), in Albisrieden.

Kolonial- und Merceriewaren, etc. — 10. November. Inhaber der Firma A. Reimann in Maur ist Albert Reimann, von Turbenthal, in Maur. Kolonial-, Mercerie- und Manufakturwaren.

10. November. Genossenschaft für Spengler-, Installations- und Dachdeckerarbeiten Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 63 vom 11. März 1910, pag. 425). Die Statuten dieser Genossenschaft sind in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1911 revidiert worden. Als Änderungen sind den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber zu konstatieren: Das Betriebskapital besteht in einer Einlage von Fr. 20,000 der Sektion Zürich des Schweiz. Metallarbeiterverbandes und einer Einlage von Fr. 11,000 des Zentralverbandes des Schweiz. Metallarbeiterverbandes. Es wird vermehrt durch die Geschäftserträge. Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident und neun Beisitzern. Die Genossenschaft wird nach aussen vertreten durch die gemeinsame Zeichnung des Geschäftsführers mit dem Delegierten der Aufsichtskommission oder deren Stellvertreter. Georg Hess, Arnold Zehnder und Franz Müller sind aus dem Vorstand zurückgetreten. Der Vorstand besteht aus: Ernst Eicher, von Bern, in Zürich III, Präsident; Simon Neuböf, Vizepräsident; Johann Caderas, Franz Steininger, Jakob Erzinger, letztere vier bisher; Fritz Löw,

von Wien, in Zürich III; Willy Pietzsch, von Dresden, in Zürich III; Oskar Schneeberger, von Geroltingen, in Bern; Alfred Brunner, von Uster, in Bern; Konrad Ilg, von Salenstein (Turgau), in Bern; Karl Dürr, von Lörbach (Baden), in Bern. In der Unterschriftsführung ist keine Aenderung eingetreten.

Weinhandel. — 10. November. Die Firma E. Kaeser in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 177 vom 7. Juli 1910, pag. 1245), Weinhandlung, wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

Fuhrbalterei und Baugeschäft. — 11. November. Eintragung von Amteswegen, gemäss rechtskräftiger Verfügung der Direktion der Volkswirtschaft vom 30. Oktober 1911:

Inhaber der Firma G. Gautschi in Zürich III ist Gustav Gautschi, von Reinach (Aargau), in Zürich III. Fuhrbalterei und Baugeschäft. Badenerstrasse 402.

11. November. Arbeiter-Konsum-Verein Männedorf in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 301 vom 6. Dezember 1907, pag. 2077). Leopold Maier ist aus dem Vorstand ausgetreten, dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Vizepräsident gewählt: Albert Bachmann, bisher Beisitzer, und als Beisitzer neu: Johann Moser, in Männedorf.

##### Bern — Berne — Berna

**Bureau Bern**  
Liegenschafts- und Wohnungsagentur, etc. — 1911. 10. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma P. Klar & Co, Liegenschafts- und Wohnungsagentur und Verwaltungsbureau, in Bern (S. H. A. B. Nr. 52 vom 4. März 1909, pag. 361), ist infolge Austrittes des Gesellschafters Max Lotz aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an «P. Klar».

Inhaber der Firma P. Klar in Bern ist Paul Klar, von Oplen (Seblesien), wohnhaft in Bern. Liegenschafts- und Wohnungsagentur und Verwaltungsbureau, Marktgasse 14. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «P. Klar & Co».

10. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Baugesellschaft Flurweg in Bern (S. H. A. B. Nr. 322 vom 30. Dezember 1908, pag. 2206) bat ihr Domizil zu den Herren Geiger und Eggenberger, Elisabethenstrasse 6, verlegt.

**Bureau Biel**  
Orfèvrerie, etc. — 11. November. Die Firma J. G. Gysin-Willen, orfèvrerie, coutellerie, articles de luxe et phantasie, in Biel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 5. Januar 1905), fügt der Natur des Geschäftes noch bei: Fabrique d'orfèvrerie. Das Geschäftslokal befindet sich nun Nidaugasse 52.

**Bureau de Porrentruy**  
Horlogerie. — 10 novembre. La raison L. Stouder, fabrication d'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 3 février 1883, n° 12, page 82), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

##### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Photographie. — 1911. 9. November. Die Firma Franz Lüthi, Photographie, in Lachen-Vonwil, politische Gemeinde Straubenzell (S. H. A. B. Nr. 292 vom 24. November 1909, pag. 197), ist infolge Ablehens des Inhabers erloschen.

Frau Elsa Lüthi-Grob und Franz Lüthi, Sohn, beide von Straubenzell und in Lachen-Vonwil, politische Gemeinde Straubenzell, haben unter der Firma Frau Franz Lüthi & Sohn in Lachen-Vonwil, Gemeinde Straubenzell, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1911 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Franz Lüthi» übernimmt. Photographische Anstalt. Beim Stahl, Feldstrasse Nr. 4.

Konfektion, etc. — 9. November. Witwe Katharina Tschirgi-Maggion und Reinhard Tschirgi, Sohn, beide von und in Mels, haben unter der Firma Wwe Tschirgi & Sohn in Mels eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1912 ihren Anfang nehmen wird. Konfektions-, Manufaktur- und Kurzwarenhandlung. Oberdorf.

Möbelfabrik. — 10. November. Ferdinand Franzmair, von Scharten (Oesterreich), in Zürich V, und Richard Geisser, von und in Altstätten, haben unter der Firma F. Franzmair & Geisser in Altstätten eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. April 1910 ihren Anfang nahm. Möbelfabrik. Im Feld.

Häfnerei, Ofenlager. — 10. November. Inhaber der Firma G. Beerli in Rorschach ist Gottlieb Beerli, von Thal, in Rorschach. Häfnerei und Ofenlager. Feldmühlestrasse Nr. 6. Die Firma erteilt Prokura an Fritz Beerli, Sohn, von Thal, in Rorschach.

Spezereien. — 10. November. Inhaber der Firma Mathäus Lehner in Rorschach ist Mathäus Lehner, von Untereggen, in Rorschach. Spezerei-handlung. Kirchstrasse Nr. 12.

Tuch- und Kolonialwaren. — 10. November. Die Firma Wwe Hübscher-Beeler, Tuch- und Kolonialwarenhandlung, in Weesen (S. H. A. B. Nr. 224 vom 3. Juni 1904, pag. 894), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

10. November. Die Firma Konfektionshaus Paul Ruth, Damen-, Töchter- und Kinderkonfektion, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1908, pag. 306) hat die Zweigniederlassung in Rorschach aufgegeben, letztere wird daher im Handelsregister gelöscht.

Metzgerei. — 10. November. Inhaber der Firma Otto Spiess in St. Margrethen ist Otto Spiess, von Wald (Appenzell-A.-Rh.), in St. Margrethen. Metzgerei. Unterdorf.

Spezereien. — 10. November. Die Firma Frau W<sup>we</sup> Anna Messmer-Moser, Spezereihandlung, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 493 vom 1. August 1908, pag. 1376), ist infolge Geschäfteverkaufs und Ablebens der Inhaberin erloschen.

10. November. Unter der Firma Ziegenzucht-Genossenschaft Weiss-tannen-Schwende besteht mit Sitz in Weiss-tannen-Schwende, politische Gemeinde Mels, eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten datieren vom 5. Juni 1910 bezw. 15. Oktober 1911. Die Genossenschaft bezweckt, durch Haltung von staatlich prämierten und anerkannten Ziegenböcken, rassereinen Oberlandziegen, die Ziegenzucht möglichst rationell zu betreiben und eine exakte Zuchtbuchführung zu handhaben. Jedes Mitglied hat bei seiner Aufnahme die Statuten zu unterzeichnen und eine Eintragsgebühr von Fr. 1 zu entrichten. Die Jahresbeiträge werden jeweils von der Hauptversammlung festgesetzt. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Ausschluss und Wegzug des Mitgliedes aus dem Genossenschaftsgebiet. Der freiwillige Austritt kann nur nach vorübergehender zweimonatlicher, schriftlicher Austrittserklärung auf Jahresabschluss erfolgen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Kommission besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Anton Tschirky, von und in Schwende, Präsident; Albert Bleisch, von und in Oberbüggaden, Aktuar, und Alois Britt, von und in Oberschwende, Kassier.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

Hotel. — 1911. 10. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Flütsch & Comp. in St. Antonien, Hotellerie (S. H. A. B. vom 19. Februar 1897) hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

10. November. Unter der Firma Kurhaus St. Antonien Madrisa gründet sich eine Genossenschaft mit Sitz in St. Antonien-Castels. Zweck der Genossenschaft ist: 1) Erwerb und Betrieb des Kurhauses St. Antonien (auch Madrisa) samt allem was dazu gehört; 2) eventuelle Erstellung neuer Bauten, sofern das Bedürfnis hiezu sich einstellt; 3) Förderung aller derjenigen Bestrebungen, welche sich im Laufe der Zeit als wünschbar erweisen, um den Kurort St. Antonien in jeder Beziehung zu einem gesunden und angenehmen Aufenthaltsort zu machen. Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 24. September 1911 festgestellt worden. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet die Generalversammlung. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu Fr. 200 zu lösen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur am Schlusse eines Geschäftsjahres und nach mindestens halbjährlicher vorausgehender Kündigung erfolgen. Der Austretende erhält den Betrag seiner Anteilscheine zurück. Auf einen allfälligen Vermögenszuwachs hat er keinen Anspruch, dagegen muss er sich an einem Vermögensrückschlag bis zum Betrage seiner Anteilscheine beteiligen. Stirbt ein Mitglied, so fallen seine Anteilscheine seinen Erben zu. Mitglieder, die den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandeln oder durch ihr Benehmen das Ansehen der Genossenschaft gefährden, können von der Generalversammlung aus der Genossenschaft ausgeschlossen werden. In vermögensrechtlicher Beziehung werden sie dabei wie freiwillig Austretende behandelt. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Generalversammlung; b. der Vorstand (Verwaltungsdirektor), und c. die Geschäftsprüfungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Verwaltungsdirektor einzeln. Die Jahresrechnung ist gemäss Art. 656 des Schweizerischen Obligationenrechtes abzuschliessen, und es fallen jeweils zu lasten der Bilanz: 1) Sämtliche Betriebs- und Unterhaltungskosten; 2) Verzinsung der Kapitalschulden; 3) Entsprechende Abschreibung auf dem Mobilien- und Immobilienkonto; 4) Verzinsung der Genossenschaftsteilrechte nach ihrem jeweiligen Werte, wie derselbe durch die Verwaltungsorgane von Zeit zu Zeit festgestellt wird und jeweilen dem realen Werte entspricht. Ein höherer Zins als 5 % darf auch dann nicht ausbezahlt werden, wenn es das Rechnungsergebnis erlauben würde. Der dadurch allfällig entstehende Ueberschuss ist für einen Reservefonds zu verwenden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der einzelnen Genossenschafter. Verwaltungsdirektor ist Hans Flütsch-Luk in St. Antonien-Castels.

**Aargau — Argovie — Argovio**  
Bezirk Baden

Konfektion. — 1911. 10. November. Die Firma J. Naphtaly & Sohn, zum Einheitspreis in Zürich I (Kollektivgesellschaft zwischen Josef Naphtaly, von Gostin (Preussen), und Georg Naphtaly, Sohn, von La Chaux-de-Fonds, beide in Zürich II, welche am 15. Oktober 1909 ihren Anfang nahmen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich am 26. Oktober 1909 und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 270 vom 29. Oktober 1909, pag. 1813), hat am 4. November 1911 in Baden unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet, zu deren Vertretung die beiden Gesellschafter je einzeln befugt sind. Herren- und Knabenkonfektion. Geschäftlokal in Baden: Eckhaus am Postplatz vis-à-vis der Hauptpost.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
Bureau de Lausanne

1911. 8 novembre. Sous le nom de Musée Romand, il est fondé une société, qui a son siège à Lausanne et pour but de rechercher,

recueillir et conserver tous meubles artistiques anciens et de les réunir dans un musée de la Suisse romande. Los statuts portent la date du 28 octobre 1911. Est membre de la société toute personne admise par le comité, ayant payé la finance d'entrée et la cotisation annuelle, ou ayant fait à la société un don ou une promesse de donation, dont la valeur est supérieure à cent francs. La qualité de membre se perd par la démission écrite, par décès ou par exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les sociétaires sont convoqués en assemblée générale par cartes qui leur sont adressées par le comité 3 jours à l'avance. Les obligations de la société ne sont garanties que par l'avois social. Les organes de la société sont: L'assemblée générale des membres et un comité de 3 à 12 membres. Dans les limites fixées par l'assemblée générale, le comité fixe le montant de la cotisation annuelle et de la finance d'entrée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est Alexis Forel, à Terre Neuve près Morges, et le secrétaire: Aloys de Mouron, avocat à Lausanne.

10 novembre. Il résulte des extraits des procès-verbaux de l'assemblée générale du 30 mai 1911 et de la séance du conseil d'administration du 26 septembre 1911, de la Société Immobilière de la Rue de la Paix A, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 août 1908), que le conseil d'administration est composé de: Alfred Cottier, géomètre, président (déjà inscrit); Ernest Droguet, serrurier, secrétaire; Henri Verrey (déjà inscrit); Eugène Moecklin (déjà inscrit); et Alfred Heydel; ces trois derniers membres; tous domiciliés à Lausanne.

10 novembre. Il résulte des extraits des procès-verbaux de l'assemblée générale du 30 mai 1911 et de la séance du conseil d'administration du 26 septembre 1911, de la Société Immobilière de la Rue de la Paix B, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 août 1908), que le conseil d'administration est composé de: Alfred Cottier, géomètre, président (déjà inscrit); Ernest Droguet, serrurier, secrétaire; Henri Verrey (déjà inscrit); Eugène Moecklin (déjà inscrit); et Alfred Heydel, ces trois derniers membres; tous domiciliés à Lausanne.

10 novembre. La Société anonyme d'entreprises et de constructions, succursale de Lausanne (F. o. s. du c. du 9 juillet 1907), société anonyme ayant son siège principal à Neuchâtel, fait inscrire que les bureaux de la société ont été transférés du n° 18 au n° 22 de l'Avenue Rubconnet, à Lausanne.

**Bureau de Nyon**

10 novembre. Sous la raison sociale Batteuse-bottelleuse de Céligny-Coppet-Collex, il est créé une société anonyme, qui a son siège à Coppet et pour but l'exploitation d'une batteuse-bottelleuse et éventuellement de toute entreprise similaire. Les statuts de la société sont du 8 septembre 1911. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à dix mille francs, divisés en deux cents actions de cinquante francs, au porteur, toutes souscrites et entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans les Feuilles des avis officiels des cantons de Vaud et de Genève. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration, composé de sept membres; elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le président du conseil est Auguste Chaponnier, à Mies; le secrétaire est Henri Natural, agriculteur, à Coppet.

Laiterie. — 10 novembre. Le chef de la maison Samuel Schumacher, à Crassier, est Samuel Schumacher, de Böttigen (Berne), domicilié à Crassier. Laitier.

**Gené — Genève — Ginevra**

Marchand-tailleur. — 1911. 9 novembre. La maison E. Blache, marchand-tailleur, à Genève (F. o. s. du c. du 11 octobre 1902, page 1455), a transféré ses locaux: 2, Rue des Alpes; et renonce à son enseigne: «Aux Elegants».

9 novembre. La Société immobilière de Florissant-Contamines, société anonyme, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1909, page 1877), a, dans son assemblée générale du 9 octobre 1911, dont procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> C. A. Cherbuliez, notaire, à Genève, adopté de nouveaux statuts, aux termes desquels le siège de la société a été transféré aux Eaux-Vives. Elle a pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la revente d'immeubles dans le canton de Genève. Sa durée reste indéterminée. Le capital social reste fixé à cent sept mille francs (fr. 107,000), divisés en 214 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, nommés pour trois ans. Pour les actes à passer et signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par un de ses membres, porteur d'un extrait de registre en bonne forme, ou par la majorité de ses membres. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le conseil d'administration, ayant été renouvelé, reste composé de: Madame Lucile Mathey, Walter Nicole et Alfred Olivot, architecte; tous à Genève. Siège social actuel: Florissant-Contamines 5.

9 novembre. Le Cercle Français de Genève, société ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 avril 1907, page 767), a renouvelé le bureau de son comité et l'a composé de: Dr. Louis Bard, à Genève; Ernest Bégis, à Genève; Georges Bonicbon, à Genève; Louis Cortey, aux Eaux-Vives; Fernand Dumont, à Boège (Haute-Savoie); Joseph Harent, à Genève; Henri Place, aux Eaux-Vives; Louis Bétemps, aux Eaux-Vives; Léon Viollaz, à Genève; Eugène Froreisen, à Genève, et Gustave Ruant, aux Eaux-Vives.

**Schweizerischer Lebens-Versicherungs-Verein**

Aktiva

Bilanz per 31. Dezember 1910

Passiva

Fr.	Ct.
6,368,670	—
1,492,104	—
373,154	80
426,539	20
952	05
10,251	90
<b>8,374,671</b>	<b>95</b>

- 1) Angelegte Kapitalien.
- 2) Hypothekar-Anlagen.
- 3) Vorschüsse auf Vereinspolizen.
- 4) Marchzinsen auf 31. Dezember 1910.
- 5) Zinsausstände auf Vorschüssen 1910.
- 6) Barsaldo in Kassa.

(B. 91)

- 1) Deckungskapital
- 2) Bundesubventions- und Bussengelderfonds
- 3) Sparkassenguthaben
- 4) Legat Remund
- 5) Spezialreserve
- 6) Reservefonds

Fr.	Ct.
7,512,918	55
5,367	26
3,024	50
4,664	75
39,715	50
805,981	39
<b>8,374,671</b>	<b>95</b>

**Namens des Zentral-Komitees,**

Der Präsident: **A. Gürtler.** Der Kassier: **Lichtensteiger.** Der Aktuar: **H. Stamm.**

# LE PARAGRÈLE

Association d'assurance mutuelle contre la grêle entre les propriétaires de vignes du Canton de Neuchâtel

Actif

Bilan au 8 novembre 1910

Passif

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
296	85	Caisse, solde.	Créanciers divers:		
		Débiteurs divers:	Indemnités à payer pour 1910 . . . . .	50,800	80
		fr. 35,000. — Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, 2 billets de dépôt en portefeuille.	Fonds de réserve:		
		» 24,324. 50 Banque cantonale neuchâteloise, compte-courant, solde.	Montant de ce fonds au 8 novembre 1910 . . . . .	185,550	—
		» 10,000. — Caisse d'Épargne de Neuchâtel, nos dépôts	Profits et pertes:		
		» 10,000. — Banque cantonale neuchâteloise, Service d'Épargne, nos dépôts.	Solde à reporter au compte de 1911 . . . . .	21	55
84,324	50	» 5,000. — Crédit Foncier, Service d'Épargne, notre dépôt.			
		Titres:			
		a. en dépôt au département fédéral des finances, comme caution fournie au conseil fédéral:			
		fr. 10,066. 75 20 obligations 4 % Chemin de fer Central Suisse 1876, de fr. 500, prix d'achat			
		b. en dépôt à la banque Pury & Co, à Neuchâtel:			
		» 9,000. — 9 obligations 3 3/4 % Communales de la Banque cantonale neuchâteloise, II <sup>e</sup> série, prix d'achat.			
		» 11,027. 50 3 obligations 4 % Banque cantonale zougnoise, prix d'achat.			
		» 18,588. 50 15 obligations 4 % Banque hypothécaire de Francfort s. M. 1894, de m. 1000, prix d'achat. (B. 90)			
		» 12,060. — 12 obligations 3 3/4 % Crédit Foncier vaudois 1899, de fr. 1000, prix d'achat.			
		» 5,050. — 5 obligations 4 % Crédit Foncier vaudois 1900, de fr. 1000, prix d'achat.			
		» 18,943. 25 19 obligations 4 % Etat de Neuchâtel 1899, de fr. 1000, prix d'achat.			
		» 32,000. — 32 obligations 4 % Crédit Foncier neuchâtelois, 1 <sup>re</sup> catégorie B., prix d'achat.			
		» 15,000. — 3 obligations 4 %, à 3 ans, Caisse hypothécaire du canton de Berne, prix d'achat.			
		» 16,000. — 4 obligations 4 % Banque Cantonale de Thurgovie, prix d'achat.			
151,751	—	» 4,020. — 4 obligations 4 1/4 %, Crédit Foncier Suisse, à Zurich, prix d'achat.			
236,372	35			236,372	35

Neuchâtel, le 8 novembre 1910.

Pierre Wavre, Directeur.

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER

## Schweizerische Volksbank

Kreisbanken in Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genéve, St. Immer, Lausanne, Montreux, Prartrut, Saignelégier, Trarlingen, Uster, Wetzikon, Winterthur und Zürich, mit Comptoir in Zürich III. Agenturen: Altstätten, Dachsfelden, Delsberg und Thalwil.

Stammkapital und Reserven Fr. 65,000,000

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von (7869 Y) 2704;

### 4 1/4 % Obligationen

unserer Bank, auf 3 und 5 Jahre fest, in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten Kassen der Bank spesenfrei zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

## Société anonyme du Collège de Champ-Pittet

### L'assemblée générale annuelle

est convoquée pour le jendi, 18 novembre 1911, à 3 heures de l'après-midi, en l'Étude du notaire Allamand, rue de la Paix, à Lausanne. (15254 L) (2980.)

Ordre du jour de l'assemblée:

- Opérations statutaires.
- Propositions individuelles.

Lausanne, le 7 novembre 1911.

Le conseil d'administration.

## Dr. OTTO PEYER, Rechtsanwalt

(2868 Z) Sonnenquai 18 (beim Zwingliendenkmal) (1813.)

:: Zürich Prozessführung Inkass, Accomodement ::

## Bischofberger & Co., Bankgeschäft, St. Gallen in Liquid.

Die Kreditoren des freiwillig in Liquidation getretenen Bankgeschäftes Bischofberger & Co. in St. Gallen, sowie alle diejenigen, welche Ansprüche irgendwelcher Art gegenüber Bischofberger & Co. zu machen haben, werden hiemit, unter Androhung des Ausschlusses vom Liquidationsergebnis, ersucht, ihre Forderungen und Ansprachen, soweit sie dieselben nicht bereits eingereicht haben, bis Ende November 1. J. einzugeben und zwar an den Präsidenten der Liquidationskommission, Herrn Dr. Robert Forrer, Advokat, St. Gallen.

St. Gallen, den 9. November 1911.

(4780 G) (2300.) Für Bischofberger & Co. in Liquid.: Die Liquidationskommission.

## Spinnerei Aathal A.-G. in Liquidation

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Spinnerei Aathal A. G. vom 30. Oktober 1911 hat zufolge Uebergangs des Unternehmens an die Firma Fritz Streiff, Spinnerei Aathal die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und die Unterzeichneten zu Liquidatoren ernannt. (S. H. A. B. Nr. 277 vom 9. November 1911, Seite 1865).

Gemäss gesetzlicher Vorschrift (S. O. R. Art. 663) wird den Gläubigern der Spinnerei Aathal A.-G. von diesem Beschlusse gleichzeitig mit der Aufforderung Kenntnis gegeben, ihre Ansprüche an die in Liquidation befindliche Aktiengesellschaft bei der Firma Fritz Streiff, Spinnerei Aathal in Aathal anzumelden.

St. Gallen und Zürich, den 9. November 1911.

(4943 Z) (2302.) A. Faller, Ingenieur. Dr. Gustav Hürliemann.

## Amtliches Güterverzeichnis

Pfister alié Gugelmann, Johann Friedrich, Johannes sel., von Kleindietwil, gewesener Kommanditär der im Jahre 1910 infolge Geschäftsverkauf erloschenen Kommanditgesellschaft A. Jean Pfister & Cie., Fabrikationsgeschäft in Wangen a. d. Aare, zuletzt Direktor der Firma A. Jean Pfister & Cie. A. G. daselbst, wohnhaft gewesen in Wangen a. d. Aare. (2304 I)

Eingabefrist bis und mit dem 17. Januar 1913 in die Amtsschreiberei Wangen, Kanton Bern.

Wangen a. d. Aare, den 13. November 1911.

Der Amtsschreiber: Söllberger.

In Hauptstadt der Zentralschweiz, 3 Minuten vom Bahnhof, ist eine ca. 20 HP konst. (2997.)

## Wasserkraft zu verkaufen

mit genügend Bauland, oder den bestehenden Fabriklokalitäten. — Offerten unter Chiffre S 3026 T an Haasenstein & Vogler, Bern.

## Fabrik

mit ca. 15 HP konst. Wasserkraft in der Zentralschweiz nächst Bahnhof per (2996.)

1. Januar 1912 zu vermieten — ev. zu verkaufen —

mit grossem Umschwung, sehr geeignet als Bauland. Finanz. Beteiligung nicht ausgeschlossen. — Offerten unter Chiffre S 3027 Y an Haasenstein & Vogler, Bern.



Die besten u. billigsten Damen- u. Herren-Uhren erhalten Sie direkt aus der Fabrik Georges-Jules Sandor Nachf. von J. Geime-Huber

Firma gegr. in 1826 50 Rue Léopold Robert 66 La Chaux-de-Fonds (61)

Verlangen Sie Katalog. Preisofferten u. Muster sendungen. (3843 C)

Maison de fers et quincaillerie cherche (2999 I)

## employé

counassant la branche, capable de voyager. Adresser offres case postale 16544, Mairpas, Lausanne. (35562 L)

## Bücher-Revisionen

Neu-Einrichtung, Instandstellung vernachlässigter Buchhaltungen. (377 Z) Nachtragungen 141.

E. Muggli-Iser Bucherexperte Werdmühleplatz 2, Zürich I

Van Baerle's

# Kesselsteinsoda Marke S. S.



Bestes und billigstes Mittel gegen Kesselsteinansatz im Dampfkessel

Man verlange Prospekt!

(898\*)

Alleinige Fabrikanten:

van Baerle & Cie., Fabrik chem.-techn. Produkte, Münchenstein bei Basel

**Zu verkaufen**  
durch Zufall im Rabenthal Bern

## Einfamilienhaus

von 6 Zimmern, Dienstzimmer etc. Elektrisches Licht, schöne, milde Lage. Auskunft erteilt **Notar Eichenberger**, Waisenhausplatz 12, Bern. (2974)

## Le Grand Hôtel

Société Anonyme des Hôtels Beau-Site et Richemont à LAUSANNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le **lundi, 27 novembre 1911**, à 11 heures du matin (bureau 10 1/2 h.), à l'Hôtel Beau-Site.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Autorisation d'emprunt.
- 2° Augmentation du capital social.
- 3° Modification aux statuts.
- 4° Ratification de cession de terrain à la commune de Lausanne.

Messieurs les actionnaires peuvent retirer les cartes d'admission à l'assemblée générale extraordinaire, à la **Banque Populaire Suisse**, Rue Mauborget 12, contre présentation des titres ou certificats de dépôt de banque, jusqu'à **lundi, 27 courant**, à 10 heures du matin.

Le dîner qui devait avoir lieu le jour de l'assemblée générale ordinaire et qui avait été supprimé en raison du décès de notre très regretté directeur de l'Hôtel Richemont, **M. Laspé**, suivra l'assemblée. (15295 L) (2998 l)

## Grands Magasins Jelmoli S. A. Zürich

### Einlösung

der Zins-Coupons unserer 4 1/2 % Obligationen

Der per 1. Dezember 1911 fällige Semester-Coupon Nr. 1 von Fr. 11.25 wird bereits vom 15. November crl. an bei unsern sämtlichen Kassen spesenfrei eingelöst.

Zürich, 10. November 1911.

(4921 Z) 2991, **Grands-Magasins Jelmoli S. A.**

## Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden

Filialen in

Amriswil, Bischofszell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn und Sirmach

### Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**4 1/4 % Namen- oder Inhaber-Obligationen** unserer Anstalt

gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (F 3013 Z) (20641)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:

in Basel: HH. Ehinger & Cie., in Bern: HH. von Ernst & Cie.,  
Glarus: Glarner Kantonalbank, Neuenburg: HH. Pury & Cie.,  
St. Gallen: HH. Wegelin & Cie., Zürich: HH. Schläpfer, Blankart & Cie.

Den Besitzern von kündbaren Obligationen unserer Anstalt anbieten wir bis auf weiteres die Aufstempelung auf 4 1/4 % und Verlängerung der Vertragsdauer auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

## Aufforderung

Die Kommanditgesellschaft

**Zweifel-Stehli & Cie. in Wettingen**

ist in Liquidation getreten, und es wurde der Unterzeichnete als Liquidator bestellt.

Hierdurch werden alle diejenigen, welche Rechte oder Forderungen gegen die genannte Firma zu haben glauben, aufgefordert, dieselben befristet, spätestens bis 15. November 1911

beim Unterzeichneten anzumelden. Die Unterlassung der Anmeldung hätte zur Folge, dass die nicht angemeldeten Forderungen bei der Verteilung der Aktiven nicht berücksichtigt werden könnten. (2982 l)

Wettingen-Neuenhof, den 7. November 1911.

Der Liquidator der  
**Firma Zweifel-Stehli & Cie.:**  
**R. Marthaler.**

**Papierhandlung en gros**

**A. Jucker, Nachf. v.** (969)

**Jucker-Wegmann, Zürich**

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

## UNIONE ITALIANA TRAMWAYS ELETTRICI

Anonyme Gesellschaft mit Sitz in Genua

Kapital L. 18.000.000 vollständig einbezahlt

Società Anonima con Sede in Genova, Capitale L. 18.000.000 interamente versato

### Liste der Obligationen zu 4 1/2 %

welche am 24. Oktober 1911 gezogen und vom 1. Januar 1912 an zahlbar sind.

#### Ausgabe 1904, 2. Ziehung

83 Titel à eine Obligation:

21	23	134	237	383	551	628
730	819	920	1017	1024	1041	1044
1061	1081	1122	1204	1561	1633	1673
1683	1710	1720	1722	1759	1789	1796
1825	1869	1902	1958	2215	2348	2681
2701	2755	2858	2872	2887	2938	2980
3104	3114	3224	3228	3584	3720	3738
3747	3774	3777	3789	3899	3918	3959
4121	4354	4437	4488	4588	4620	4644
4669	4672	4697	4699	4753	4779	4840
4930	4976	4978	5027	5030	5042	5056
5061	5248	5559	5609	5709	5723	

37 Titel à fünf Obligation:

6024	6078	6080	6116	6323	6505	6644
6647	6662	6701	6702	6713	6773	6859
6958	7190	7235	7390	7398	7406	7476
7488	7580	7582	7689	7774	7824	7825
7899	7919	8214	8358	8512	8654	8655
8742	8774					

#### Ausgabe 1907, 2. Ziehung

80 Titel à eine Obligation:

8827	8839	8885	8897	8918	8942	8953
8982	9004	9015	9059	9153	9299	9476
9546	9549	9742	9767	9773	9853	9891
9932	9945	10069	10295	10337	10403	10447
10528	10566	10593	10689	10822	10840	10873
10911	10938	11108	11251	11395	11450	11666
11693	11876	12170	12177	12221	12242	12298
12335	12538	12738	12831	12922	13013	13018
13024	13179	13230	13412	13416	13502	13598
13736	13970	13989	14019	14135	14189	14212
14240	14359	14509	14582	14711	14733	14757
14763	14770					

Die gezogenen Obligationen sind zahlbar:

Bei der **Kasse der Gesellschaft in Genua**, **Banca Commerciale Italiana in Genua, Mailand** oder bei den **Kassen ihrer andern Sitze oder Filialen; Société de Crédit Suisse in Zürich, Basel, Genf, St. Gallen.** (28297 G) 2903



**Fabrikmarken**  
und deren Deposition beim eidg. Amt  
Ueber 4000 Marken wurden ausgeführt u. deponiert.  
**F. Kromberg**  
Graveur - Medailleur, in Bern

**Importante fabrique**  
sur le point de se transformer en société anonyme pour développer ses affaires, désire entrer en relations avec négociant expérimenté qui serait disposé à s'occuper de la comptabilité générale. Apport exigé de 50 à 100 mille francs. (2987.)  
Offres sous Nc 19298 X à Haasenstein & Vogler, Genève.



Les  
**Insertions**  
pour les  
**financiers**  
**commerçants**  
**et industriels**  
trouvent dans la  
**Feuille officielle**  
 **suisse du commerce**  
la publicité la plus étendue et la plus efficace.  
Règle des annonces:  
**Haasenstein & Vogler**

**Inkassi**  
in der ganzen Schweiz besorgt das Sachwalter- & Geschäftsbureau **Ernst Berger, Luzern**  
Pfistergasse 22 1000